



Бурштинська міська рада Івано-Франківської області

ВОСЬМЕ СКЛИКАННЯ РІШЕННЯ

Від 26 січня 2021 року
м.Бурштин

№ 05/7-21

Про схвалення Меморандуму про співпрацю і партнерство в межах реалізації Програми «IMTD (USA) «Оздоровлення економіки України»

Керуючись статтями 25, 26 Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», з метою налагодження партнерських стосунків між Бурштинською міською радою та Споживчим товариством «Ай.Ем.Ті.Ді. - ІНТЕРНЕТІВЛ», в рамках реалізації Програми «IMTD» (USA) «Оздоровлення економіки України», міська рада

вирішила:

1. Схвалити Меморандум про співпрацю і партнерство в межах реалізації Програми «IMTD (USA) «Оздоровлення економіки України» між Бурштинською міською радою та Споживчим товариством «Ай.Ем.Ті.Ді. - ІНТЕРНЕТІВЛ» (Додаток 1).
2. Доручити міському голові Василю Андрієшину від імені Бурштинської міської ради підписати Меморандум про співпрацю між Бурштинською міською радою та Споживчим товариством «Ай.Ем.Ті.Ді. - ІНТЕРНЕТІВЛ».
3. Координацію за виконання даного рішення покласти на головного спеціаліста з міжнародної співпраці та інвестиційної діяльності Бурштинської міської ради (Яну Штогрин).
4. Контроль за виконанням даного рішення покласти на першого заступника міського голови Ростислава Стаська та голову постійної депутатської комісії з питань фінансів, бюджету, планування соціально-економічного розвитку, інвестицій та міжнародного співробітництва Тетяну Сенчину.

Міський голова

Василь Андрієшин

**PROGRAM ECONOMIC REHABILITATION
OF UKRAINE
"TOGETHER WE CAN DO EVERYTHING"**

**Memorandum on cooperation and
partnership within Program "IMTD" (USA)
Economic rehabilitation of Ukraine**

Київ " _____ " _____ 2020

Information Preface

"Program Economic Rehabilitation of Ukraine" was presented on August/24/2019 in National Palace of Arts "Ukraine" (Kyiv).

The project "IMTD" (USA) "Economic Rehabilitation of Ukraine", which was developed during 17 years by an international team of a project strategist-analyst David Kartozia (USA), was presented within the First All-Ukrainian public business congress "TOGETHER WE CAN DO EVERYTHING".

This project is implemented by a Consumer Society "IMTD INTERNATIONAL" in Ukraine. The project objective is to provide a resource support to representatives of a small and medium business, and support Ukrainian producers enter American and international markets. The project objective is to create systematic approach to cooperation in corresponding surroundings and unite people into progressive conscious society.

The First "program" Congress in Ukraine was prepared and organized by the Consumer Society "IMTD INTERNATIONAL" in trust for developers and sponsors of the Program from the USA. The Consumer Society "IMTD INTERNATIONAL" was formed and registered in Ukraine in December/2018 specifically for preparation and implementation of the Program of the USA "Economic Rehabilitation of Ukraine". A large

**ПРОГРАМА ОЗДОРОВЛЕННЯ ЕКОНОМІКИ
УКРАЇНИ**

«РАЗОМ МИ МОЖЕМО ВСЕ!»

МЕМОРАНДУМ

ПРО СПІВПРАЦЮ І ПАРТНЕРСТВО

**в межах реалізації Програми
«IMTD» (USA) "Оздоровлення економіки
України"**

м.Київ " _____ " _____ 2020 року

Інформаційна Прем'юла

24 серпня 2019 року у Національному Палаці Мистецтв "Україна" (м. Київ) презентували «Програму оздоровлення економіки України».

В рамках Першого всеукраїнського громадського бізнес-конгресу "РАЗОМ — МИ МОЖЕМО ВСЕ!" було представлено проект «IMTD» (USA) "Оздоровлення економіки України", що розроблявся сімнадцять років інтернаціональною командою проектного стратега-аналітика - Давида Картозія (США).

В Україні цей Проект реалізовується через Співязиче Товариство «Ай.Ем.Ті.Ді. - ІНТЕРНЕТНЛ». Мета проекту – надати ресурсну допомогу представникам малого та середнього бізнесу, а також сприяти виведенню українських товаровиробників на американський та міжнародні ринки. Місія проекту – створити системний підхід до співпраці у відповідних колах і об'єднати окремих людей у нове прогресивне, свідоме суспільство.

За дорученням розробників та кураторів Програми із США, Перший "програмний" Конгрес в Україні підготувало і провело Співязиче Товариство «Ай.Ем.Ті.Ді. - ІНТЕРНЕТНЛ», яке було створено і зареєстровано в Україні у грудні 2018 року спеціально для підготовки та реалізації Програми США "Оздоровлення економіки України" і за час підготовчого періоду

structural organization was built during a preparation period and more than 120 territorial branches were opened in all regions of Ukraine.

The only accepted economic form of activity was chosen by a suggestion of the Program coordinators from the USA for a qualitative and effective activity of the organization, which allows each Ukrainian person gaining the right to realize his/her dream and start his/her own business getting resources from the Program. This form is a consumer cooperation, which gives a possibility of self-sufficiency during a preparatory phase of the implementation of the Program owing to self-organization and self-financing of its participants (members of the consumer society).

THE PROGRAM ECONOMIC REHABILITATION OF UKRAINE is a Strategy and Plan of actions supported by additional resources for people living in a concrete country with the aim to unite all these people, who could change their lives and "rehabilitated economic" of their country, into active conscious and honest society.

THE PROGRAM ECONOMIC REHABILITATION is a satisfactory result of more than 17 years of practical work of an international team of world-renowned professionals. International experts: lawyers, economists, financiers, marketing professionals, sociologists, bankers and businessmen, scholars, diplomats, government and public leaders were united into one team by David Kartozia (USA), the author and initiator of the program "Economic Rehabilitation" for different countries of the world.

The Program "Economic Rehabilitation of Ukraine" is tutored and supported by a famous and honored in the whole world the Institute for Multi-Track Diplomacy (IMTD) founded by John W. McDonald in 1992 in Arlington, USA. The activity of IMTD supports the achieving a common aim – peace in the world, strengthening interrelation of a separate persons, institutions and communities to make human life better.

побудувало велику структурну організацію та відкрило понад 120 територіальних філій у всіх областях України.

Для якісної та ефективної роботи організації, за пропозицією кураторів Програми із США, була обрана єдино прийнятна форма господарської діяльності, яка дозволяє кожному українцю отримати право на здійснення своєї мрії і почати власну справу, маючи ресурси, надані Програмою. Ця форма - споживча кооперація, яка дає можливість самостійно забезпечити проведення підготовчого етапу реалізації Програми за рахунок самоорганізації і самофінансування учасників (членів споживчого товариства).

ПРОГРАМА ОЗДОРОВЛЕННЯ ЕКОНОМІКИ - це Стратегія і План дій, підкріплені додатковими ресурсами, для людей, що живуть в конкретній країні. Вони спрямовані на те, щоб об'єднавшись в активне свідоме, чесне співтовариство ці люди самі якісно змінили своє життя і «оздоровили економіку» своєї країни.

ПРОГРАМА ОЗДОРОВЛЕННЯ ЕКОНОМІКИ - це переконливий результат, більш ніж 17-річної практичної роботи, інтернаціональної команди професіоналів з «світовим ім'ям». Міжнародні експерти: юристи, економісти, фінансисти, маркетологи, соціологи, практикуючі банкіри і бізнесмени, вчені, дипломати, державні та громадські діячі - всіх цих людей об'єднав в єдину команду Девід Картозія (USA), автор і ініціатор програм «Оздоровлення економіки» для різних країн світу.

Курює та надає масштабну, багатогранну допомогу в реалізації Програми «Оздоровлення економіки України» відомий і шанований у всьому світі Інститут багатовекторної дипломатії (IMTD), заснований Джоном В. Макдональдом у 1992 році (Арлінгтон, США). Діяльність IMTD сприяє досягненню спільної мети – миру на планеті, зміцненню взаємозв'язку діяльності окремих особистостей, установ і спільнот для поліпшення життя людей.

The PROGRAM ECONOMIC REHABILITATION is a unique multi-track instrument allowing realizing business ideas, business startups, supporting existing business, farming and production, widening commodities and resource markets, developing infrastructural business of territorial communities, increasing of philanthropic and social funds.

The Program "Economic Rehabilitation of Ukraine" and its systematic implementation within the structure of IMTD-International will support a successful strategy of decentralization of public management and strengthening of territorial communities because it gives the possibility to increase budget owing to creating new places of work, supporting of a local entrepreneurship and development of infrastructural public business.

Cooperation with local government within the Program "Economic Rehabilitation of Ukraine" is a big territorial cooperation.

A territorial cooperation is community developing, socially-infrastructural, collective projects of cooperative groups of territorial communities.

The purpose of these Projects is to create social business, develop infrastructure and new places of work for people, which live in the same territory, have common interests and belong to the same administrative territory.

The principal partner in the implementation of the Program "Economic Rehabilitation of Ukraine" on the local level is a local government representing interests of local communities or united territorial communities.

ПРОГРАМА ОЗДОРОВЛЕННЯ ЕКОНОМІКИ - це унікальний багатовекторний інструмент який дозволяє реалізувати «Бізнес-ідеї» і «Бізнес-стартапи», підтримати «Працюючий бізнес, фермерство і виробництво», розширити «Товарні і ресурсні ринки», розвинути «Інфраструктурний бізнес територіальних громад», наповнити благодійні та соціальні фонди.

Програма "Оздоровлення економіки України" та її системна реалізація через структуру IMTD-International, сприятиме успішній стратегії децентралізації державного управління та зміцненню територіальних громад, бо надасть можливість наповнення місцевих бюджетів через створення нових робочих місць, підтримку місцевого підприємництва та розвиток інфраструктурного комунального бізнесу.

Співпраця з органами місцевого самоврядування по Програмі "Оздоровлення економіки України" розглядається як велика територіальна кооперація.

Територіальна кооперація — це громадсько-розвиваючі, соціально-інфраструктурні, колективні проекти кооперативних груп територіальних громад.

Ці Проекти спрямовані на створення соціального бізнесу, розвиток інфраструктури та нових робочих місць для людей, що компактно проживають на одній території, мають спільні інтереси і належать до однієї адміністративно-територіальної одиниці (місто, село, селище, населений пункт).

Головним партнером у реалізації Програми «Оздоровлення економіки України» на місцевому рівні є органи місцевого самоврядування (ОМС), що діють від імені та в інтересах місцевих громад або об'єднаних територіальних громад.

PARTIES OF MEMORANDUM

The author and project sponsor "The Program Economic Rehabilitation of Ukraine "IMTD"- David Kartozia (USA)" "TOGETHER WE CAN DO EVERYTHING"David Kartozia; "IMTD" Institute for Multi-Track Diplomacy (USA) on behalf of the President Michael Flanagan and Executive Director Karen Dickman; from Ukrainian party (Representative office "IMTD" USA in Ukraine) the Consumer Society "IMTD-International on behalf of the Director Roman Bendas (hereinafter –Party 1) and _____

(hereinafter – Party 2) on behalf of _____ acting on the base of _____,

on the other side (hereinafter "Parties"and each separately "Party"). The Memorandum on cooperation and partnership (hereinafter Memorandum) is made and entered into by and between the Parties defining the necessity to unite efforts in supporting legal interests of the Parties in the spheres of the development of socially-economic activity and local government about the next:

1. PURPOSE OF MEMORANDUM

1.1. The purpose of this Memorandum is cooperation of the Parties to support legal interests in the sphere of socially-economic activities including:

- implementation of the Program "Economic Rehabilitation of Ukraine"and different complex projects within this Program, the aim of which is to improve socially-economic conditions, develop a local government and infrastructure of the business of territorial communities;
- implementation of separate targeted projects: humanitarian, social, ecological, infrastructural, agrarian, productive and commercial;

СТОРОНИ МЕМОРАНДУМУ

Автор та керівник проекту «Програма Оздоровлення економіки «IMTD» - David Kartozia (USA) «РАЗОМ – МИ МОЖЕМО ВСЕ!» Давід Картозія; «IMTD» Institute For Multi-Track Diplomacy (США), в особі Президента Майкла Фланегана та Виконавчого Директора Карен Дікман; від української сторони (Представництво «IMTD» USA в Україні) Сполучене Товариство «Ай.Ем.Ті.Ді. - ІНТЕРНЕСНЛ» / CS IMTD-INTERNATIONAL, в особі директора Бендаса Романа Павловича (далі іменуються – Сторона 1) та _____

(далі іменуються - Сторона 2), в особі _____

, що діє на

підставі _____ з іншого боку (надалі разом іменуються «Сторони», в кожна окремо - «Сторона»), визнаючи необхідність об'єднання зусиль щодо сприяння законним інтересам Сторін у сферах розвитку соціально-економічної діяльності та місцевого самоврядування, уклали цей Меморандум про співробітництво та партнерство (далі іменуються «Меморандум») про наступне:

1. ПРЕДМЕТ МЕМОРАНДУМУ

1.1. Предметом цього Меморандуму є співробітництво Сторін, яке має своєю метою сприяння законним інтересам у сферах соціально-економічної діяльності, а саме:

- реалізація Програми «Оздоровлення економіки України» та практичне здійснення різноманітних комплексних проектів в межах виконання цієї Програми, що спрямовані на поліпшення соціально-економічного становища, розвитку місцевого самоврядування та інфраструктурного бізнесу територіальних громад;
- реалізація окремих цільових проектів: гуманітарних, соціальних, екологічних, інфраструктурних, сільськогосподарських, виробничих та комерційних;
- пошук та залучення інвестицій, інших

- search and attraction of investments, other material resources and technologies to develop territorial community, production and enterprise;
- 1.2. The Parties agreed about interaction and equal representation to make a constructive cooperation.
- 1.3. The Parties will be governed by the Law of Ukraine and this Memorandum.

2. THE MAIN PRINCIPLES OF COOPERATION OF THE PARTIES

2.1. The Parties will build their relations on the base of equality, partnership and protection of rights and interests of each Party.

2.2. Cooperation is based on the following principles:

- equality;
- legitimacy;
- mutual assistance;
- mutual interests;
- efficiency;
- transparency;
- public interests;
- rationality;
- confidence;
- accountability;
- for total monitoring, auditing and transparency, all financial costs for the resource support of the Program are approved by the main organization "IMTD" USA and financed from the main account of the Program in the USA .

3. THE MAIN DIRECTIONS OF COOPERATION OF THE PARTIES

3.1. The main directions of cooperation of the Parties are the following:

- development of local government and infrastructural business of territorial communities;
- development of a local territorial cooperation, participation in national and international cooperation;
- creating new places of work to decrease labor

матеріальних ресурсів та технологій для розвитку територіальної громади, виробництва та підприємництва.

1.2. З метою здійснення конструктивного співробітництва Сторони домовилися про взаємодію і рівноправне партнерство.

1.3. У своїх взаєминах Сторони керуються законодавством України і цим Меморандумом.

2. ОСНОВНІ ПРИНЦИПИ СПІВРОБІТНИЦТВА СТОРІН

2.1. У рамках цього Меморандуму Сторони прагнуть будувати свої відносини на підставі рівності, партнерства та захисту прав і інтересів кожної із Сторін.

2.2. Співробітництво здійснюється на основі наступних принципів:

- рівноправності;
- законності;
- взаємодопомоги;
- взаємних інтересів;
- оперативності;
- гласності співробітництва;
- дотримання суспільних інтересів;
- раціональності;
- конфіденційності інформації, отриманої в процесі співробітництва;
- звітності;
- для максимального контролю, підзвітності та прозорості всі грошові обіги для ресурсного забезпечення Програми затверджуються Головною організацією "IMTD" USA та фінансуються з головного рахунку Програми у США.

3. ОСНОВНІ НАПРЯМКИ СПІВРОБІТНИЦТВА СТОРІН

3.1. Основними напрямками співробітництва Сторін є:

- розвиток місцевого самоврядування та інфраструктурного бізнесу територіальних громад;
- розвиток місцевої територіальної кооперації, участь у національній та міжнародній кооперації;
- створення нових робочих місць з метою

-
- migration from Ukraine;
 - support of family, small, medium business and farming enterprises;
 - improvement of social protection of population;
 - development of social infrastructure;
 - renewing of depressive and post conflict territories;
 - expert, technological, marketing, consulting, advisory, financial, resource, judicial, advertising, logistic, educational, cultural, tourist, management services;
 - modernization and expansion of production;
 - marketing development;
 - search of foreign partners, investors and consumers;
 - development of information and communication sphere and local mass media;
 - fight against corruption and raidership;
 - securing and safety.

4. RIGHTS AND RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES

4.1. The Parties have rights and responsibilities in the following:

4.1.1. The Parties have rights in cooperation to use their own intellectual resource, developments and innovation, reputation, existing business relations, professional and managerial skills of their members, common physical resources, other corresponding intangible assets.

4.1.2. The Parties have rights to provide open information for cooperation.

4.1.3. The Parties have responsibilities to support business and public contacts and use all necessary measures to support efficiency and development of business and public relations, support development of other forms of cooperation to achieve the goals stated in Memorandum.

4.1.4. The Parties have responsibilities to support each other with necessary information, materials, documents etc.

4.1.5. The Parties are obliged to refrain from actions, which can do physical, moral and other harm to other Party.

4.1.6. The Parties have responsibilities under

- зменшення трудової еміграції з України;
- підтримка сімейного, малого, середнього бізнесу та фермерських господарств;
- покращення соціального захисту населення;
- розвиток соціальної інфраструктури;
- відновлення депресивних та пост-конфліктних територій;
- надання експертних, технологічних, маркетингових, консалтингових, консультативних, фінансових, ресурсних, юридичних, рекламних, логістичних, освітніх, культурних, туристичних, організаційних та інших послуг;
- осучаснення, модернізація та розширення виробництва;
- розширення ринків збуту;
- пошук зовнішніх партнерів, інвесторів та замовників;
- розвиток інформаційно-комунікаційної сфери та місцевих ЗМІ;
- протидія корупції та рейдерству;
- організація захисту та безпеки.

4. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

4.1. У рамках співробітництва Сторони мають право і приймають на себе наступні зобов'язання:

4.1.1. Сторони мають право у відносинах співробітництва використовувати власний інтелектуальний ресурс, розробки і нововведення, репутацію, існуючі ділові зв'язки, професійні та управлінські якості своїх членів, спільний матеріальний та інтелектуальний ресурс Сторін, а також інші відповідні нематеріальні активи.

4.1.2. Сторони мають право надавати один одному відкриту інформацію, що має значення для співпраці.

4.1.3. Сторони зобов'язуються підтримувати ділові, а також громадські контакти та вживати всіх необхідних заходів для забезпечення ефективності та розвитку ділових, а також громадських зв'язків, всіляко сприяти розвитку інших форм співробітництва для досягнення зазначених у Меморандумі цілей.

4.1.4. Сторони зобов'язуються своєчасно забезпечувати один одного необхідними для

international laws for noncompliance or improper compliance with the terms of this Memorandum as well as for disclosure or use of confidential and other information, any documents or data in personal interests including commercial.

5. TERMS, PROCEDURE FOR MAKING CHANGES AND AMENDMENTS TO THE MEMORANDUM

5.1. This Memorandum has no period of validity and it will be effective from the date of signature.

6. FINAL GUIDELINES

6.1. The Parties may cooperate with third parties.

6.2. The Memorandum does not influence other agreements signed by the Parties and any agreements signed between the Parties and third parties.

6.3. Any disputes concerning interpretation and application of this Memorandum can be solved in a friendly manner using consultations and negotiations.

6.4. The Memorandum is signed by the Parties with the full understanding in English and Ukrainian, is to be signed in two original copies in both languages all of which hold the same validity.

7. DATA AND SIGNATURES OF THE PARTIES

Party 1:

«IMTD» USA Washington:

The author and project sponsor "The Program Economic Rehabilitation of Ukraine "IMTD"- David Kartozia (USA)" "TOGETHER WE CAN DO EVERYTHING!" _____ David Kartozia

виконання цього Меморандуму відомостями, матеріалами, документами та іншими необхідними даними у формі і в строки, які сприятимуть її оперативному використанню.

4.1.3. Сторони зобов'язуються утримуватися від дій, які можуть заподіяти матеріальну, моральну або іншу шкоду іншій Стороні.

4.1.6. Сторони несуть відповідальність, передбачену міжнародними нормами, за невиконання чи неналежне виконання умов цього Меморандуму, а також за розголошення чи використання конфіденційної та іншої інформації, будь-яких документів чи відомостей у власних інтересах, у тому числі комерційних.

5. ТЕРМІНИ, ПОРЯДОК ВНЕСЕННЯ ЗМІН І ДОПОВНЕНЬ ДО МЕМОРАНДУМУ

5.1. Цей Меморандум не має терміну дії і дійсний з моменту його підписання Сторонами.

6. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

6.1. Сторони можуть спільно здійснювати співробітництво з третіми сторонами.

6.2. Меморандум не впливає на інші домовленості або угоди, укладені Сторонами, а також будь-які угоди або домовленості між Сторонами та третіми сторонами.

6.3. Будь-які спірні питання, щодо тлумачення або застосування цього Меморандуму, вирішуватимуться на дружній основі шляхом консультацій і переговорів.

6.4. Меморандум складено при повному розумінні Сторонами його умов та термінології українською мовою у двох примірниках, які ідентичні і мають однакову юридичну силу, по одному для кожної із Сторін.

7. МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ ТА РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Сторона 1:

«IMTD» USA Вашингтон:

Автор та керівник проекту «Програма Оздоровлення економіки «IMTD» - David Kartozia (USA) «РАЗОМ – МИ МОЖЕМО ВСЕ!» _____ Давід Картозія

President of "IMTD" Institute for Multi-Track
Diplomacy (USA)

_____ Michael Flanagan

Executive Director of "IMTD" Institute for Multi-
Track Diplomacy (USA)

_____ Karen Dickman

Consumer Society IMTD-International

CS IMTD-International

ЄДРПОУ: 42661077

IBAN UA08 305299 00000 26009046802545

Bank: Privatbank

MFO: 305299

Tel. +380443822260
+380671822260

email: imtd.bendas@gmail.com

Chairman of the Board/General Director

_____ Roman Bendas

Party 2:

Президент «ІМТД» Інституту Багатовекторної
Дипломатії (США)

_____ Майкл Фланеган

Виконавчий Директор «ІМТД» Інституту
Багатовекторної Дипломатії (США)

_____ Карен Дікман

СПОЖИВЧЕ ТОВАРИСТВО «АЙ.ЕМ.ТІ.ДІ. -
ІНТЕРНЕТНЛ»

СТ «АЙ.ЕМ.ТІ.ДІ. - ІНТЕРНЕТНЛ»

ЄДРПОУ: 42661077

IBAN UA08 305299 00000 26009046802545

Банк: АТ КБ ПРИВАТБАНК

МФО: 305299

Тел. +380443822260
+380671822260

Електронна адреса: imtd.bendas@gmail.com

Голова Правління/Генеральний директор

_____ Бендас Р.П.

Сторона 2:

Секретар міської ради

Роман Іванюк